



COMFY

PORTABLE HEATER HC-2000TXD

EN · Instruction manual

DE · Anleitung

NO · Bruksanvisning

NL · Instructies

SE · Bruksanvisning

PL · Instrukcje

DK · Betjeningsvejledning

FR · Instructions

FI · Käyttöohje

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

EN

CONTENTS

6	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
10	PRODUCT OVERVIEW
11	BEFORE FIRST USE
11	USE
12	CLEANING AND MAINTENANCE
12	TROUBLESHOOTING
13	GUARANTEE
13	PRODUCT SPECIFICATIONS
13	SUPPORT AND SPARE PARTS
13	RECYCLABILITY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; **wilfa.com**.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- **WARNING:** Always unplug the cord before moving or servicing.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Make sure the voltage is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Switch off the power supply and disconnect from mains supply when not in use, before cleaning or other maintenance.

- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- Do not touch hot surfaces.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and socket-outlet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and

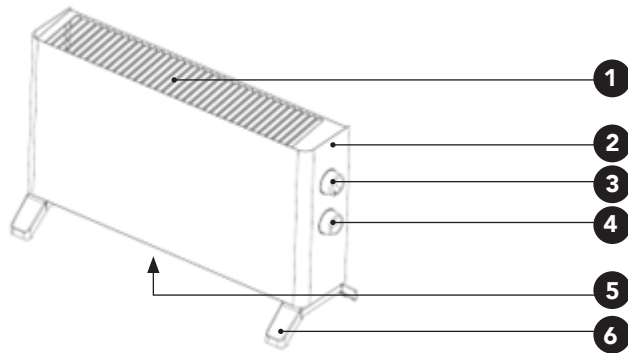
less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not leave this appliance unattended when it is in use.
- The most common cause of overheating is presence of dust particles in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by disconnect the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
- Do not place the heater on carpet, don't place the cable under carpets. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- It is not recommended to use an extension cord. If an extension cord is used, be sure it's marked electrical rating is at least as great as the electrical rating of this appliance. If used, it should also be placed so the risk of tripping over the cord is minimized.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Wait until the heater has cooled down before the appliance is stowed away. Store the heater in cool dry location when not in use.

- This convection heater is designed as a supplementary heat source, and must not be used as a central heating system or used as the main source of domestic heating.
- Do not place the convection heater directly below a socket outlet.
- This appliance is for indoor household use only. Do not use outdoors.
- Do not attempt to open or repair the appliance yourself.
- Keep flammable materials such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing and curtains at least 0.9 m away from the top of the heater. You should also keep them away from the sides and rear.

EN

PRODUCT OVERVIEW



1. Ventilation grilles
2. Housing
3. Thermostat
4. Power selector
5. Air inlet
6. Legs

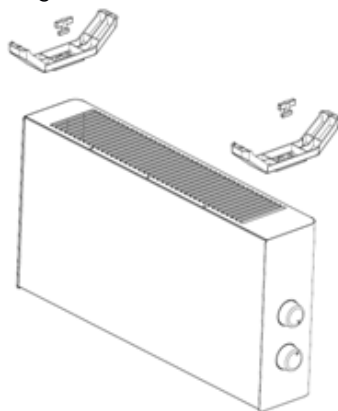
CONTROL PANEL



BEFORE USE

Use the provided legs and mounting hardware.

1. Turn the heater upside down so that the bottom faces upwards.
2. Take one of the legs and align it with the mounting points on the heater. Ensure the bracket sits flush against the housing and the holes are aligned.
3. Secure the leg using the provided fastener.
4. Repeat for the second leg.



- Place the heater on a flat and stable surface. Placing it on thick carpets may prevent the tip-over switch from activating properly.
- Ensure the heater is switched off before plugging it in.

USE

- Plug the appliance into the power supply.
- Use the power selector and thermostat to adjust the heat and power level (1=750W, 2=1250W, 3=2000W).
- When the ambient temperature is below the set temperature, the appliance will activate. Once the temperature is above the set temperature, the appliance will automatically enter standby mode until the temperature drops again.

Overheat protection mode:

The appliance is equipped with an overheat protection function. If the maximum safe operating temperature is exceeded, the appliance will automatically shut off.

- If it shuts off, turn the power level to off and unplug the appliance.
 - Check that the air inlet and ventilation grilles are not obstructed.
 - Allow the appliance to rest for at least 5 minutes before restarting.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance from the power supply.
- Ensure the appliance has completely cooled down before proceeding.
- Wipe dust and dirt from the external surfaces using a slightly damp (not wet) cloth.
- Use a vacuum cleaner with a brush attachment to remove dust from the textile and the ventilation grilles.
- Ensure the appliance is completely dry before reconnecting to the power supply.
- Before storing for an extended period, it is recommended to clean it thoroughly and store it in a cool, dry place – preferably in its original packaging.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The product does not switch on	The tip-over protection is activated	Remove the power cord from the outlet. Place the product upright on a flat and stable surface. Plug in the power cord.
	The overheat protection mode is activated	Remove the power cord from the outlet. Let the appliance rest for at least 5 minutes before attempting to restart.

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at wilfa.com, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Coating
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

These instructions are also available at our website www.wilfa.com

NO

NO

INNHold

- 16 SIKKERHETSANVISNINGER
- 20 PRODUKTOVERSIKT
- 21 FØR BRUK
- 21 BRUK
- 22 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- 22 FEILSØKING
- 23 PRODUKTSPEKIFIKASJONER
- 23 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 23 GJENVINNING
- 23 GARANTI

NO

SIKKERHETSANVISNINGER

- ADVARSEL: For å unngå overoppheting må varmeovnen ikke tildekkes.
- ADVARSEL: Trekk alltid ut støpselet før du flytter eller utfører vedlikehold på varmeovnen.
- ADVARSEL: Terrassevarmeren er ikke utstyrt med en innretning som kontrollerer romtemperaturen. Varmeovnen skal ikke brukes i små rom hvor det befinner seg personer som ikke er i stand til å forlate rommet ved egen hjelp, med mindre rommet er under konstant tilsyn.
- Kontroller at spenningen er den samme som angitt på produktets typeskilt.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke la produktet og ledningen komme i kontakt med varmekilder, skarpe gjenstander eller annet som kan forårsake skade.
- Sørg for at produktet er slått av før det kobles til strømforsyningen.
- Slå av strømmen og koble produktet fra strømforsyningen før det skal rengjøres eller vedlikeholdes på annen måte.
- Produktet kobles fra ved å slå bryteren til "OFF" og trekke støpselet ut av strømuttaket. Ikke trekk i ledningen når støpselet skal kobles fra.

- Ikke ta på varme overflater.
- Ikke stikk eller la fremmedlegemer komme inn i ventilasjons- eller avtrekksåpninger, da det kan forårsake elektrisk støt, brann eller skade på produktet.
- Sørg alltid for å være tørr på hendene før du betjener eller regulerer en av bryterne på produktet eller tar på støpselet og strømuttaket.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn under 3 år må holdes på god avstand med mindre de er under konstant tilsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år kan bare slå produktet på/ av hvis produktet er plassert eller montert i normal driftstilling og de er under tilsyn eller har fått anvisninger om forsvarlig bruk av produktet og forstår farene forbundet med bruk. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble til, regulere, rengjøre eller utføre enkelt vedlikehold på produktet.
- OBS! Noen deler av produktet kan bli veldig varme og forårsake brannskader. Vær særlig oppmerksom når det er barn og sårbare personer til stede.

NO

NO

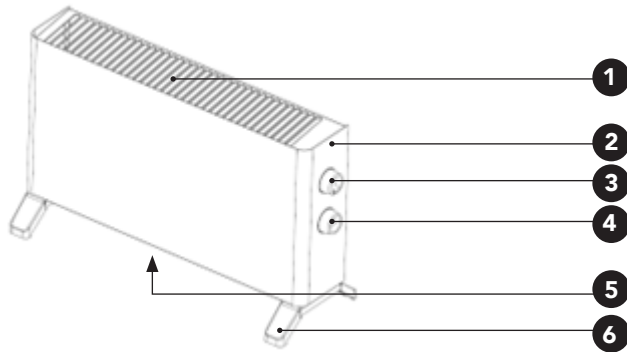
- Ikke gå fra produktet uten tilsyn når det er i bruk.
- Den vanligste årsaken til overoppheting er støvpartikler i produktet. Sørg for å fjerne disse regelmessig ved å trekke ut støpselet og støvsuge luftåpninger og gitre.
- Ikke plasser varmeovnen på tepper og ikke legg ledningen under tepper. Led ledningen vekk fra trafikkerte områder så ingen snubler i den.
- Bruk av skjøteledning anbefales ikke. Ved eventuell bruk av skjøteledning må ledningens merkespenning være minst like høy som produktets merkespenning. Skjøteledningen må dessuten plasseres slik at det er minimal fare for å snuble i den.
- Varmeovnen må ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Vent til varmeovnen er avkjølt før du setter den vekk. Oppbevar varmeovnen kjølig og tørt når den ikke er i bruk.
- Denne konveksjonsvarmeovnen er beregnet som en tilleggsvarmekilde og må ikke brukes som sentralvarmesystem eller hovedvarmekilde i huset.
- Ikke plasser konveksjonsvarmeovnen rett under et strømuttak.
- Dette apparatet skal kun brukes innendørs i husholdningen. Skal ikke brukes utendørs.

- Du må ikke forsøke å åpne eller reparere apparatet selv.
- Hold brennbare materialer som møbler, puter, sengetøy, papir, klær og gardiner minst 0,9 m unna toppen av varmeovnen. Du bør også holde dem unna sidene og baksiden.

NO

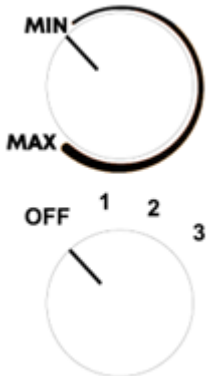
PRODUKTOVERSIKT

NO



1. Ventilasjonsrister
2. Hus
3. Termostat
4. Strømbryter
5. Luftinntak
6. Ben

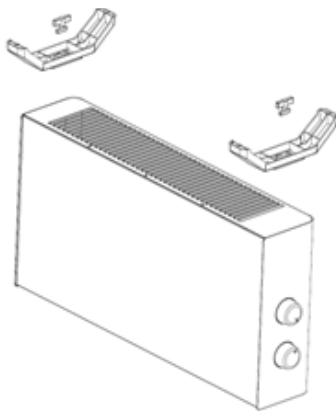
BETJENINGSPANEL



FØR BRUK

Bruk de medfølgende bena og monteringsutstyret.

1. Snu varmeovnen opp ned slik at bunnen vender opp.
2. Ta ett av beina og rett det inn etter festepunktene på varmeovnen. Pass på at braketten sitter tett mot huset og at hullene er innrettet.
3. Fest benet med det medfølgende festeverktøyet.
4. Gjenta for det andre benet.



NO

- Sett apparatet på et plant og stabilt underlag. Hvis den settes på tykke tepper, kan det hindre at veltebryteren aktiveres på riktig måte.
- Pass på at varmeovnen er slått av før du kobler det til et strømuttak.

BRUK

- Koble apparatet til strømuttaket.
- Bruk effektbryteren og termostaten til å justere varme- og effektnivået (1=750 W, 2=1250 W, 3=2000 W).
- Når omgivelsestemperaturen er under den angitte temperaturen, aktiveres apparatet. Når temperaturen er over den innstilte temperaturen, går apparatet automatisk i standby-modus til temperaturen synker igjen.

Overopphetingsvern:

Produktet er utstyrt med overopphetingsvern. Hvis den maksimale trygge driftstemperaturen overskrides, slår apparatet seg automatisk av.

- Hvis den slår seg av, slår du av strømnivået og trekker støpselet ut av strømuttaket.
 - Kontroller at luftinntaket og ventilasjonsristene ikke er blokkert.
 - La apparatet være avslått i minst 5 minutter før du starter det på nytt.

NO

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk alltid ut støpslet fra strømuttaket når du skal rengjøre apparatet.
- Sørg for at apparatet er helt avkjølt før du fortsetter.
- Tørk av støv og smuss fra de utvendige overflatene med en lett fuktet (ikke våt) klut.
- Bruk en støvsuger med børstetilbehør til å fjerne støv fra tekstil- og ventilasjonsristene.
- Sørg for at produktet er helt tørt før det igjen kobles til strømuttaket.
- Før oppbevaring over lengre tid anbefales det å rengjøre det grundig og oppbevare det på et kjølig og tørt sted – helst i originalemballasjen.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Apparatet slår seg ikke på	Veltebeskyttelsen er aktivert	Trekk støpselet ut av strømuttaket. Plasser apparatet på et plant og stabilt underlag. Sett støpselet i strømuttaket.
	Overopphetingsvernet er aktivert	Trekk støpselet ut av strømuttaket. La apparatet være avslått i minst 5 minutter før du prøver å starte det på nytt.

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk oss på wilfa.no, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

GJENVINNING

Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever det brukte produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning vederlagsfritt.



NO

GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Slippbelegg
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

Disse instruksjoner er også tilgjengelige på vår hjemmeside www.wilfa.com

SE

SE

INNEHÅLL

26	SÄKERHETSINSTRUKTIONER
30	PRODUKTÖVERSIKT
31	FÖRE ANVÄNDNING
31	ANVÄNDNING
32	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
32	FEILSÖKNING
33	PRODUKTSPECIFIKATIONER
33	SUPPORT OCH RESERVDELAR
33	ÅTERVINNINGSBARHET
33	GARANTI

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

SE

- VARNING! För att undvika överhettning får elementet inte övertäckas.
- VARNING! Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget före flytt eller underhåll.
- VARNING! Värmaren är inte utrustad med en anordning som styr rumstemperaturen. Använd inte elementet i små utrymmen där det finns barn eller vuxna som inte kan lämna rummet utan hjälp, såvida inte ständig övervakning kan garanteras.
- Kontrollera att nätspänningen i eluttaget stämmer överens med den nätspänning som anges på märkplåten.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Håll apparaten och kabeln borta från värmekällor, vassa föremål eller något som kan orsaka skada.
- Säkerställ att apparaten är avstängd innan du ansluter stickkontakten till eluttaget.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget när den inte används, före rengöring eller annat underhåll.
- För att koppla från apparaten – ställ effektväljaren i läge "OFF" och dra sedan ut stickkontakten ur eluttaget. Dra inte kabeln utan fatta alltid tag i stickkontakten när du drar ut den ur eluttaget.

- Vidrör inte heta ytor.
- Stick aldrig in främmande föremål i ventilationsöppningar eller luftutsläpp eftersom detta kan orsaka elstötar, brand eller skador på apparaten.
- Se alltid till att dina händer är torra innan du använder eller justerar några vred på apparaten eller vidrör stickkontakten eller eluttaget.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Låt aldrig barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn under 3 år får inte vistas i närheten av apparaten utan att de är under uppsikt hela tiden.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast slå på eller stänga av apparaten om den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala användningsläge och barnen övervakas eller har fått instruktioner om säker användning samt förstår de risker som finns. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta apparaten till eluttag, reglera, rengöra eller utföra underhåll på apparaten.

SE

SE

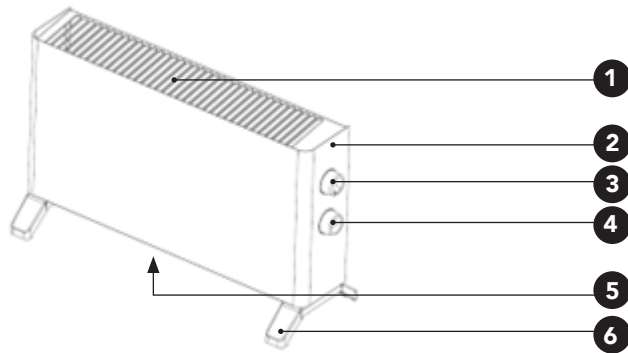
- VAR FÖRSIKTIG! Vissa delar av apparaten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn eller känsliga personer vistas i närheten av apparaten.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är i drift.
- Den vanligaste orsaken till överhettning är dammansamlingar i apparaten. Säkerställ att sådana ansamlingar avlägsnas regelbundet genom att bryta strömmen till elementet och dammsuga ventilationsöppningar och galler.
- Placera inte elementet på en matta och dra aldrig kabeln under en matta. Se till att kabeln inte ligger i ett område där det rör sig mycket människor som kan snubbla över den.
- Vi avråder från användning av förlängningssladd. Vid användning av förlängningssladd måste dess märkström vara minst lika hög som apparatens märkström. En eventuell förlängningssladd måste också placeras så att risken för att snubbla över den minimeras.
- Använd inte elementet i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
- Vänta tills elementet har svalnat innan du ställer undan apparaten för förvaring. Förvara elementet på en sval och torr plats när det inte används.
- Detta konvektorelement är avsett som en kompletterande värmekälla och får inte användas

som centralvärme eller som huvudsaklig värmekälla i bostaden.

- Placera inte konvektorelementet direkt under ett vägguttag.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Den får inte användas utomhus.
- Försök inte öppna eller reparera apparaten själv.
- Håll brandfarliga material såsom möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner minst 0,9 m från elementets ovansida. Håll även brandfarliga material borta från sidorna och baksidan.

SE

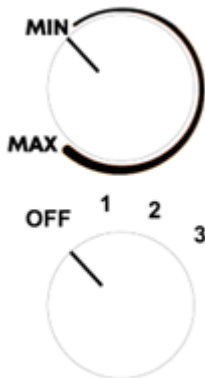
PRODUKTÖVERSIKT



SE

1. Ventilationsgaller
2. Hölje
3. Termostat
4. Effektväljare
5. Luftintag
6. Ben

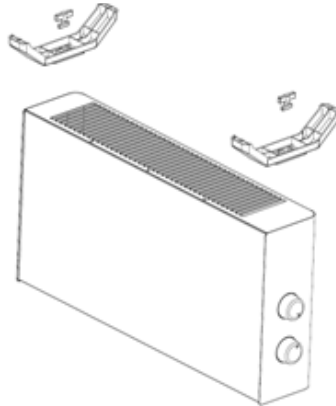
KONTROLLPANEL



FÖRE ANVÄNDNING

Använd de medföljande benen och monteringsbeslagen.

1. Vänd elementet upp och ner så att undersidan pekar uppåt.
2. Placera ett av benen mot elementets fästpunkter. Kontrollera att fästet ligger tätt mot höljet och att hålen är i linje.
3. Fäst benet med den medföljande fästansordningen.
4. Upprepa proceduren för det andra benet.



SE

- Ställ elementet på en plan och stabil yta. Om elementet placeras på en tjock matta kan tipskyddsbrytaren påverkas och inte fungera korrekt.
- Se till att elementet är avstängt innan du ansluter det.

ANVÄNDNING

- Anslut stickkontakten till ett eluttag.
- Använd effektväljaren och termostaten för att justera värmen och effekt-nivån (1=750W, 2=1250W, 3=2000W).
- När omgivningstemperaturen understiger den inställda temperaturen aktiveras apparaten. När temperaturen överstiger den inställda temperaturen går apparaten automatiskt över till standbyläge tills temperaturen sjunker igen.

Överhettningsskydd:

Apparaten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om den maximala säkra driftstemperaturen överskrids stängs apparaten av automatiskt.

- Om apparaten stängs av, ställ effektväljaren i läge "OFF" och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
 - Kontrollera att luftintaget och ventilationsgallren inte är blockerade.
 - Låt apparaten vila i minst 5 minuter innan du startar om den.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring.
- Låt apparaten svalna helt innan du fortsätter.
- Torka bort damm och smuts från utsidan med en lätt fuktad (inte våt) trasa.
- Använd en dammsugare med borstmunstycke för att ta bort damm från ventilationsöppningar och galler.
- Kontrollera att apparaten är helt torr innan du ansluter den till strömförsörjningen igen.
- Innan apparaten ställs undan för långtidsförvaring rekommenderas att den rengörs noggrant och förvaras på en sval och torr plats, helst i originalförpackningen.

SE

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Apparaten startar inte	Tippskyddet är aktiverat	Dra ut stickkontakten ur eluttaget. Ställ apparaten upprätt på en plan och stabil yta. Sätt in stickkontakten i eluttaget igen.
	Överhettningsskyddet är aktiverat	Dra ut stickkontakten ur eluttaget. Låt apparaten vila i minst 5 minuter innan du försöker starta den igen.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på wilfa.com och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt utan kostnad.



GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/ verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Non-stick belägg
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri osv.)

De här anvisningarna finns även på vår webbplats www.wilfa.com

SE

DK

DK

INDHOLD

36	SIKKERHEDSANVISNINGER
40	PRODUKTOVERSIGT
41	FØR BRUG
41	BRUG
42	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
42	FEJLFINDING
43	PRODUKTSPECIFIKATIONER
43	SUPPORT OG RESERVEDELE
43	GENANVENDELIGHED
43	GARANTI

SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- ADVARSEL: Apparatet må ikke tildækkes, da det kan forårsage overophedning.
- ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten inden flytning eller service.
- ADVARSEL: Dette varmeapparat er ikke udstyret med en funktion til kontrol af rumtemperaturen. Undlad at bruge varmeapparatet i små værelser, når de er beboet af personer, der ikke selv kan forlade værelset, medmindre de er under konstant overvågning.
- Spændingen skal være den samme som anført på apparatets typeskilt.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Undgå at apparatet og ledningen kommer i kontakt med varmekilder, skarpe genstande eller andet, der kan forårsage skade.
- Apparatet skal være slukket, inden det tilsluttes strømforsyningen.
- Sluk for strømforsyningen, og træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og inden rengøring eller anden vedligeholdelse.
- Apparatet frakobles ved at slukke det og derefter tage stikket ud af stikkontakten. Undgå at trække i

ledningen, når du trækker stikket ud.

- Undgå at røre ved produktets varme overflader.
- Undgå at indsætte eller lade fremmedlegemer komme ind i ventilations- eller udledningsåbning, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.
- Dine hænder skal være tørre, inden du betjener eller justerer en kontakt på produktet eller rører ved stikket og stikkontakten.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er anbragt eller installeret på det normale anvendelsessted, og de er blevet overvåget eller har fået instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår det faremoment, der er involveret. Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte ledningen i stikkontakten, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse på apparatet.

DK

DK

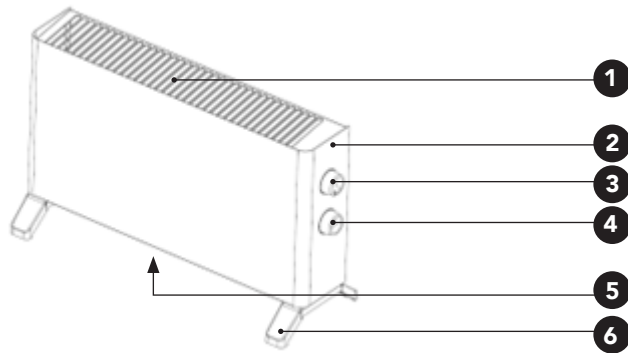
- **FORSIGTIG:** Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og give forbrændinger. Vær især opmærksom, når der er børn eller svagelige personer til stede.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Den mest almindelige årsag til overophedning er støv eller fnug i apparatet. Disse aflejringer skal fjernes regelmæssigt ved at frakoble apparatet og støvsuge luftventiler og gitre.
- Placer ikke varmeapparatet på et tæppe, og placer ikke kablet under et tæppe. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, så man ikke falder over den.
- Det kan ikke anbefales at bruge en forlængerledning. Hvis en forlængerledning bruges, skal dens angivne elektriske klassificering være mindst lige så stor som dette apparats elektriske klassificering. Hvis den bruges, skal den også placeres, så risikoen for at falde over ledningen minimeres.
- Ovnens må ikke benyttes i umiddelbar nærhed af bad, brusebad eller et badebassin.
- Vent, indtil varmeapparatet er kølet af, før det sættes væk. Opbevar varmeapparatet et køligt og tørt sted, når det ikke er i brug.
- Dette konvektionsvarmeapparat er designet som supplerende varmekilde og må ikke anvendes

som centralt varmesystem eller anvendes som den vigtigste varmekilde i hjemmet.

- Undgå at placere konvektionsvarmeapparatet direkte under en stikkontakt.
- Dette apparat er kun beregnet til indendørs privat brug. Må ikke benyttes udendørs.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv.
- Hold brændbare materialer som f.eks. møbler, puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner mindst 0,9 m væk fra toppen af varmeapparatet. Du bør også holde det væk fra siderne og bagsiden.

DK

PRODUKTOVERSIGT



DK

1. Ventilationsriste
2. Kabinet
3. Termostat
4. Strømvælger
5. Luftindtag
6. Ben

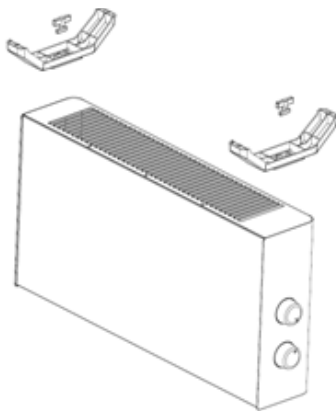
KONTROLPANEL



FØR BRUG

Brug de medfølgende ben og monteringsbeslag.

1. Vend varmeapparatet på hovedet, så bunden vender opad.
2. Tag et af benene, og tilpas det efter monteringspunkterne på varmeapparatet. Beslagene skal flugte med kabinettet, og at hullerne skal være tilpasset.
3. Fastgør benet med det medfølgende beslag.
4. Gentag med det andet ben.



DK

- Placer apparatet på et jævnt og stabilt underlag. Placering på et tykt tæppe kan medføre, at vippekontakten bliver aktiveret korrekt.
- Varmeapparatet skal være slukket, inden det tilsluttes.

BRUG

- Tilslut apparatet til strømforsyning.
- Brug effektvælgeren og termostaten til at justere varme- og effektniveauet (1=750 W, 2=1250 W, 3=2000 W).
- Når omgivelsestemperaturen er under den valgte temperatur, aktiveres apparatet. Når temperaturen kommer over den valgte temperatur, går apparatet automatisk i standby, indtil temperaturen falder igen.

Overophedningsbeskyttelse:

Apparatet er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Hvis den maksimale sikre driftstemperatur overskrides, slukker apparatet automatisk.

- Hvis det slukker, skal du afbryde strømmen og tage stikket ud af stikkontakten.
 - Kontrollér, at luftindtag og ventilationsgitre ikke er blokeret.
 - Lad apparatet hvile i mindst 5 minutter, før det genstartes.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag altid stikket til strømforsyningen ud inden rengøring.
- Apparatet skal være kølet helt af, inden du fortsætter.
- Tør støv og snavs af de udvendige overflader med en let fugtig (ikke våd) klud.
- Brug en støvsuger med børstetilbehør til at fjerne støv fra tekstil og ventilationsgitre.
- Apparatet skal være helt tørt, inden det tilsluttes strømforsyningen.
- Før opbevaring i en længere periode anbefales det at rengøre det grundigt og opbevare det et køligt, tørt sted – helst i den originale emballage.

FEJLFINDING

DK

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
	Vippesikringen er aktiveret	Tag stikket ud af stikkontakten. Placer produktet på et jævnt og stabilt underlag. Sæt stikket i stikkontakten.
Apparatet tænder ikke	Overophedningsbeskyttelse er aktiveret	Tag stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet hvile i mindst 5 minutter, inden du forsøger at genstarte det.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på Wilfa.com. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug gratis.



GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Belægning
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

Denne vejledning findes også på vores hjemmeside www.wilfa.com

DK

FI

SISÄLLYS

46	TURVALLISUUSOHJEET
50	TUOTTEEN KUVAUS
51	ENNEN KÄYTTÖÄ
51	KÄYTTÖ
52	PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
52	VIANMÄÄRITYS
53	TUOTETIEDOT
53	TUKI JA VARAOSAT
53	KIERRÄTYS
53	TAKUU

TURVALLISUUSOHJEET

- VAROITUS: Älä peitä lämmitintä, jottei se ylikuumene.
- VAROITUS: Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen siirtämistä tai huoltamista.
- VAROITUS: Tässä lämmittimessä ei ole kytkintä, jolla voisi kontrolloida huoneen lämpötilaa. Älä jätä lämmitintä ilman valvontaa pieniin huoneisiin, joissa on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta omin avuin.
- Varmista, että jännite vastaa laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Pidä laite ja johto kaukana lämmönlähteistä, terävistä esineistä tai muista esineistä, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Varmista ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan, että sen virtakytkin on OFF-asennossa.
- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, sekä ennen puhdistusta tai muuta huoltoa.
- Katkaise laitteesta virta kytkemällä sen virtakytkin OFF-asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta. Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.

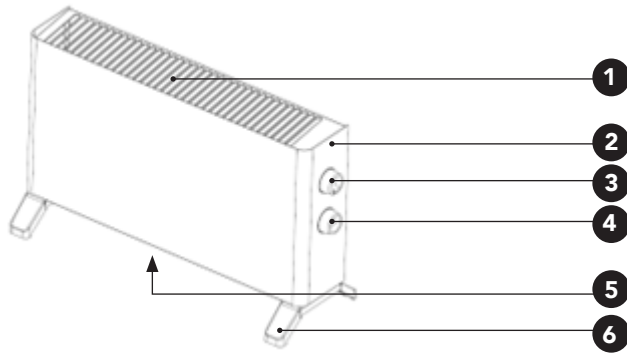
- Älä koske kuumiin pintoihin.
- Varo, ettei ilmanvaihtoaukkoihin tai poistoaukkoihin pääse vieraita esineitä, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai laitteen vaurioitumisen.
- Varmista aina, että kätesi ovat kuivat, ennen kuin käytät tai säädät mitään laitteen kytkintä tai kosketat pistoketta ja pistorasiaa.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Alle kolmevuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheisyydestä tai jatkuvan valvonnan alla.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä, jos laite on asetettu tai asennettu sille tarkoitettuun normaaliin käyttöasentoon ja jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa työntää laitteen pistoketta pistorasiaan, tehdä säätöjä tai puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- **VAROITUS:** Jotkin tämän laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja.

Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähellä on lapsia tai muuten tapaturmille alttiita henkilöitä.

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Yleisin syy ylikuumentumiseen ovat pölyhiukkaset laitteen sisällä. Varmista, että nämä kerrostumat poistetaan säännöllisesti. Katkaise sitä varten ensin laitteesta virta ja imuroi sitten ilmanottoaukot ja ritilät.
- Älä aseta lämmitintä matolle äläkä sijoita johtoa maton alle. Kompastumisvaaran välttämiseksi sijoita johto paikkaan, jossa ihmiset eivät yleensä kävele.
- Jatkojohdon käyttöä ei suositella. Jos jatkojohtoa käytetään, varmista, että siihen merkitty teho on vähintään yhtä suuri kuin tämän laitteen teho. Jos sitä käytetään, se on sijoitettava niin, että kompastumisvaara johtoon on mahdollisimman pieni.
- Älä käytä tätä lämmitintä suihku- tai kylpytiloissa äläkä uima-altaan läheisyydessä.
- Odota ennen lämmittimen varastointia, että se on jäähtynyt. Säilytä lämmitintä viileässä ja kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Tämä kiertoilmalämmitin on tarkoitettu lisälämmönlähteeksi. Sitä ei saa käyttää keskukslämmittimenä eikä kotitalouden pääasiallisena lämmönlähteenä.

- Älä sijoita kiertoilmalämmitintä suoraan pistorasian alle.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön kotitalouksissa. Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä yritä avata tai korjata laitetta itse.
- Pidä syttyvät materiaalit, kuten huonekalut, tyyny, vuodevaatteet, paperit, vaatteet ja verhot, vähintään 0,9 metrin etäisyydellä lämmittimen yläosasta. Pidä ne myös etäällä lämmittimen sivupuolilta ja takapuolelta.

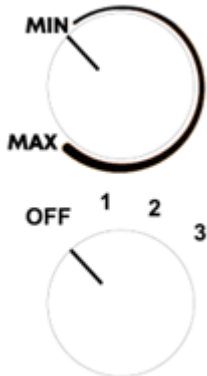
TUOTTEEN KUVAUS



1. Tuuletusritilät
2. Runko
3. Termostaatti
4. Tehonvalitsin
5. Ilmanotto
6. Jalat

FI

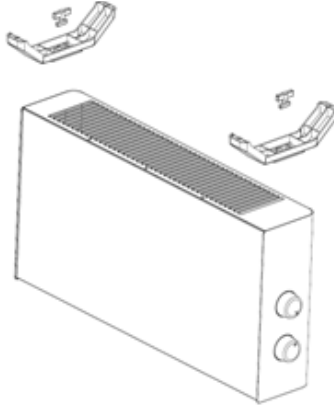
HALLINTAPANEELI



ENNEN KÄYTTÖÄ

Käytä mukana toimitettuja jalkoja ja kiinnitystarvikkeita.

1. Käännä lämmitin ylösalaisin niin, että pohja osoittaa ylöspäin.
2. Ota toinen jaloista ja kohdista se lämmittimen kiinnityskohtiin. Varmista, että pidike on tasaisesti runkoa vasten ja että reiät ovat kohdakkain.
3. Kiinnitä jalka mukana toimitetulla kiinnikkeellä.
4. Toista sama toiselle jalalle.



- Sijoita lämmitin tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Jos se asetetaan paksulle matolle, kaatumiskytkin ei välttämättä aktivoitu kunnolla.
- Varmista, että lämmitin on sammutettu ennen kuin kytket sen pistorasiaan.

KÄYTTÖ

- Kytke laite virransyöttöön.
- Säädä lämpöä ja tehoa tehonvalitsimella ja termostaatilla (1 = 750 W, 2 = 1250 W, 3 = 2000 W).
- Kun ympäristön lämpötila alittaa asetetun lämpötilan, laite käynnistyy. Kun lämpötila ylittää asetetun lämpötilan, laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan, kunnes lämpötila laskee jälleen.

Ylikuumenemissuojatila:

Laite on varustettu ylikuumenemissuojatoiminnolla. Jos suurin turvallinen käyttölämpötila ylittyy, laite sammuu automaattisesti.

- Jos laite sammuu, aseta virtakytkin OFF-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta.
 - Tarkista, etteivät ilmanotto- ja ilmanvaihtoritilät ole tukossa.
 - Anna laitteen levätä vähintään 5 minuuttia ennen uudelleenkäynnistystä.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Varmista ennen töiden suorittamista, että laite on jäähtynyt kokonaan.
- Pyyhi pöly ja lika ulkopinnoilta kevyesti kostutetulla (ei märällä) liinalla.
- Poista pöly tekstiiliosista ja tuuletusrilöistä harjaosalla varustetulla imurilla.
- Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen uudelleen verkkovirtaan.
- Ennen pitkäaikaista varastointia on suositeltavaa puhdistaa laite huolellisesti ja säilyttää sitä viileässä ja kuivassa paikassa – mieluiten alkuperäispakkauksessaan.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
FI Laite ei käynnisty	Kaatumissuoja on aktivoitunut	Irrota virtajohto pistorasiasta. Sijoita laite pystyyn tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Kytke virtajohto.
	Ylikuumenemissuojatila on aktivoitunut	Irrota virtajohto pistorasiasta. Anna laitteen levätä vähintään 5 minuuttia ennen kuin yrität käynnistää sen uudelleen.

TUOTETIEDOT

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteesta wilfa.fi ja tutustu asiakaspalvelu-/tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ilmainen ympäristön kannalta turvallisesti.



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

- Tuotteen ylikuormitusta
- Pinnoitetta
- Normaalista kuluvia osia
- Osia, joiden vaihtaminen säännöllisesti on odotettua (esim. suodatin, paristo jne.)

Näihin ohjeisiin voi tutustua myös verkkosivustollamme www.wilfa.com

FI

DE

DE

INHALT

56	SICHERHEITSHINWEISE
60	PRODUKTÜBERSICHT
61	VOR DEM GEBRAUCH
61	GEBRAUCH
62	REINIGUNG UND PFLEGE
62	FEHLERBEHEBUNG
63	PRODUKTDATEN
63	SUPPORT UND ERSATZTEILE
63	RECYCLINGFÄHIGKEIT
63	GARANTIE

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- **WARNUNG:** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen oder warten.
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, einen Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitzequellen, scharfen Gegenständen oder anderen Gegenständen fern, die Schäden verursachen können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus und trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht benutzt wird oder gereinigt oder gewartet werden soll.

DE

- Um das Gerät zu trennen, schalten Sie es auf „OFF“ und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnung ein, da dies zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Achten Sie immer darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie Schalter am Produkt bedienen oder einstellen oder den Stecker und die Steckdose berühren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie sind ständig beaufsichtigt.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition

aufgestellt oder installiert wurde und Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht mit der Stromversorgung verbinden, regeln, reinigen oder durch den Benutzer warten.

- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen in der Nähe sind.
- Lassen Sie das Gerät bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt.
- Die häufigste Ursache für Überhitzung sind Staubablagerungen im Gerät. Sorgen Sie dafür, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie das Gerät trennen und die Lüftungsöffnungen und Gitter absaugen.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf einen Teppich und verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel zu verwenden. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, achten Sie darauf, dass dessen Stromanforderungen aber mindestens den Anforderungen dieses Geräts entsprechen. Wenn es verwendet wird, sollte es auch so verlegt werden, dass das Risiko, über das Kabel zu stolpern,

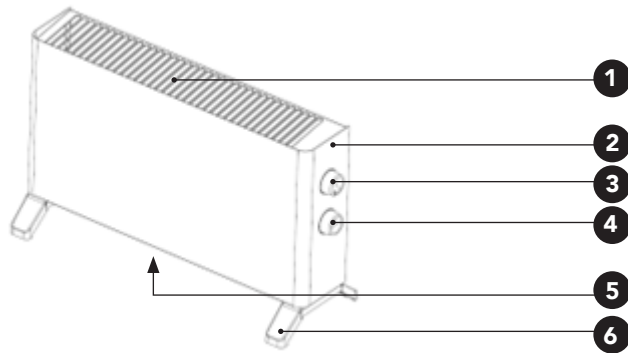
DE

minimiert wird.

- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder einem Schwimmbecken.
- Warten Sie, bis das Heizgerät abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät verstauen. Lagern Sie das Heizgerät an einem kühlen, trockenen Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieser Konvektionsheizer ist als ergänzende Heizquelle konzipiert und darf nicht als zentrales Heizsystem oder als Hauptquelle für die Beheizung von Wohnräumen verwendet werden.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,90 m von der Oberseite des Heizgeräts entfernt. Sie sollten sie auch von den Seiten und der Rückseite fernhalten.

DE

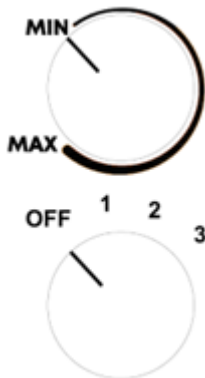
PRODUKTÜBERSICHT



1. Lüftungsöffnungen
2. Gehäuse
3. Thermostat
4. Drehschalter
5. Lufteinlass
6. Füße

DE

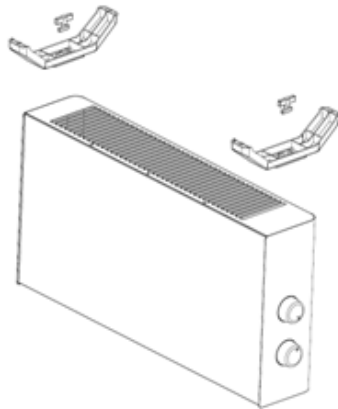
BEDIENFELD



VOR DEM GEBRAUCH

Verwenden Sie die mitgelieferten FüÙe und Befestigungsteile.

1. Stellen Sie das Heizgerät auf den Kopf, sodass die Unterseite nach oben zeigt.
2. Nehmen Sie einen der FüÙe und richten Sie ihn an den Befestigungspunkten des Heizgeräts aus. Achten Sie darauf, dass die Halterung bündig am Gehäuse anliegt und die Löcher fluchten.
3. Befestigen Sie den Fuß mit dem mitgelieferten Befestigungselement.
4. Wiederholen Sie dies für den zweiten Fuß.



- Stellen Sie das Heizgerät auf eine ebene, stabile Fläche. Wenn es auf dicken Teppichen aufgestellt wird, kann der Umkippschalter möglicherweise nicht ordnungsgemäß aktiviert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es einstecken.

DE

GEBRAUCH

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Stellen Sie mit dem Drehschalter und dem Thermostat die Wärme- und Leistungsstufe ein (1 = 750 W, 2 = 1.250 W, 3 = 2.000 W).
- Wenn die Umgebungstemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, schaltet sich das Gerät ein. Sobald die Temperatur über der eingestellten Temperatur liegt, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus, bis die Temperatur wieder abfällt.

Überhitzungsschutz:

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wird die maximale sichere Betriebstemperatur überschritten, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- Wenn es sich ausschaltet, schalten Sie den Drehschalter auf „OFF“ und ziehen den Netzstecker heraus.
 - Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass und die Lüftungsgitter nicht blockiert sind.
 - Lassen Sie das Gerät mindestens fünf Minuten ruhen, bevor Sie es erneut starten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie fortfahren.
- Wischen Sie Staub und Schmutz von den Außenflächen mit einem leicht feuchten (nicht nassen) Tuch ab.
- Entfernen Sie Staub von Textilien und Lüftungsgittern mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Vor einer längeren Lagerung wird empfohlen, das Gerät gründlich zu reinigen und an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren – vorzugsweise in der Originalverpackung.

DE

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Der Kippschutz ist aktiviert	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene, stabile Fläche. Stecken Sie das Netzkabel ein.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät mindestens fünf Minuten ruhen, bevor Sie versuchen, es erneut zu starten.

PRODUKTDATEN

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf wilfa.com und auf unserer Kundenservice-/Support-Seite.

Hier finden Sie häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden kostenlos.



GARANTIE

Wilfa gewährt ab dem Kaufdatum 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie deckt Fabrikationsmängel oder Defekte ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkt, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Beschichtung
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen (z. B. Filter, Batterie usw.)

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website www.wilfa.com

DE

NL

INHOUD

66	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
70	PRODUCTOVERZICHT
71	VÓÓR GEBRUIK
71	GEBRUIK
72	REINIGING EN ONDERHOUD
72	PROBLEEMOPLOSSING
73	PRODUCTSPECIFICATIES
73	ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
73	RECYCLING
73	GARANTIE

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **WAARSCHUWING:** Dek de verwarming niet af om oververhitting te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of onderhoud uitvoert.
- **WAARSCHUWING:** Deze verwarming is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
- Zorg ervoor dat de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, de servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerde persoon dit vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmtebronnen, scherpe voorwerpen of andere voorwerpen die schade kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding.
- Schakel de voeding uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, voordat u het reinigt of ander onderhoud uitvoert.

NL

- Om het apparaat los te koppelen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Raak hete oppervlakken niet aan.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of afzuigopeningen en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in terechtkomen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan het apparaat kan veroorzaken.
- Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u een schakelaar op het product bedient of aanpast of de stekker en het stopcontact aanraakt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar gebruikt worden en door personen met een fysieke, zintuigelijke of verstandelijke beperking of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

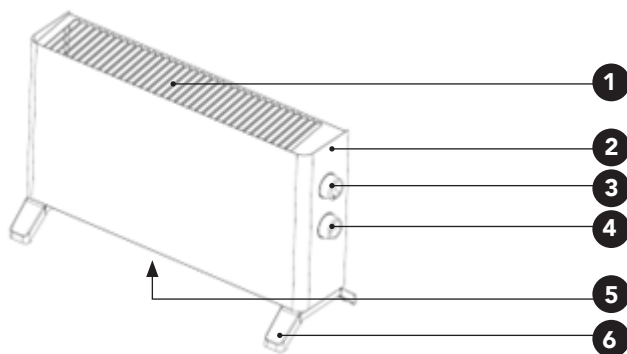
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen en geen onderhoud uitvoeren.
- LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
- De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de aanwezigheid van stofdeeltjes in het apparaat. Zorg ervoor dat deze afzettingen regelmatig worden verwijderd door het apparaat los te koppelen en de luchtopeningen en roosters te stofzuigen.
- Plaats de kachel niet op tapijt en leg de kabel niet onder tapijt. Leg het snoer uit de buurt van verkeerszones, zodat men er niet over kan struikelen.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het aangegeven vermogen ten minste gelijk is aan het vermogen van dit apparaat. Indien

gebruikt, moet het ook zo worden geplaatst dat het risico om over het snoer te struikelen tot een minimum wordt beperkt.

- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Wacht tot de kachel is afgekoeld voordat u het apparaat opbergt. Bewaar de kachel op een koele, droge plaats wanneer u hem niet gebruikt.
- Deze convectieverwarmer is ontworpen als aanvullende warmtebron en mag niet worden gebruikt als centraal verwarmingssysteem of als hoofdbron voor huishoudelijke verwarming.
- Plaats de convectorverwarming niet direct onder een stopcontact.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- Houd brandbare materialen zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen op ten minste 0,9 m afstand van de bovenkant van de kachel. Houd ze ook uit de buurt van de zijkanten en de achterkant.

NL

PRODUCTOVERZICHT



1. Ventilatioosters
2. Behuizing
3. Thermostaat
4. Vermogensschakelaar
5. Luchtinlaat
6. Benen

BEDIENINGSPANEEL

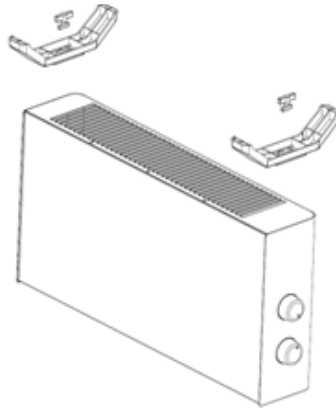


NL

VÓÓR GEBRUIK

Gebruik de meegeleverde poten en bevestigingsmateriaal.

1. Draai de kachel ondersteboven zodat de onderkant naar boven wijst.
2. Neem een van de poten en lijn deze uit met de bevestigingspunten op de kachel. Zorg ervoor dat de beugel vlak tegen de behuizing zit en dat de gaten zijn uitgelijnd.
3. Zet de poot vast met de meegeleverde sluiting.
4. Herhaal dit voor de tweede poot.



- Plaats de verwarming op een vlakke en stabiele ondergrond. Als u hem op een dik tapijt plaatst, kan de kantelschakelaar niet goed worden geactiveerd.
- Zorg ervoor dat de kachel is uitgeschakeld voordat u hem aansluit.

GEBRUIK

- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- Gebruik de vermogenskeuzeschakelaar en de thermostaat om het warmte- en vermogensniveau aan te passen (1=750W, 2=1250W, 3=2000W).
- Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, wordt het apparaat geactiveerd. Zodra de temperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, gaat het apparaat automatisch in de stand-by-modus totdat de temperatuur weer daalt.

Oververhittingsbeveiliging:

Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Als de maximale veilige bedrijfstemperatuur wordt overschreden, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

- Als het apparaat uitgaat, zet u het vermogensniveau op uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
 - Controleer of de luchtinlaat en ventilatieroosters niet geblokkeerd zijn.
 - Laat het apparaat ten minste vijf minuten rusten voordat u het opnieuw start.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u verdergaat.
- Veeg stof en vuil van de buitenoppervlakken met een licht vochtige (niet natte) doek.
- Gebruik een stofzuiger met borstelopzetstuk om stof van het textiel en de ventilatieroosters te verwijderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat u het weer op de netvoeding aansluit.
- Voordat u het apparaat langere tijd opbergt, raden wij u aan het grondig te reinigen en het op een koele, droge plaats op te bergen – bij voorkeur in de originele verpakking.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
NL Het product schakelt niet in	De kantelbeveiliging is geactiveerd	Trek de stekker uit het stopcontact. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact.
	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd	Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ten minste vijf minuten rusten voordat u het opnieuw start.

PRODUCTSPECIFICATIES

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar wilfa.com en ga naar onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inleveren verzamelssystemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product gratis meenemen voor het milieu verantwoord en veilig recyclen afvoeren.



GARANTIE

Wilfa geeft 5 jaar garantie op dit product vanaf de dag van aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die zich voordoen tijdens de garantieperiode. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op uw garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig werd gebruikt, als de Wilfa-instructies niet zijn opgevolgd, als het apparaat is aangepast of een onbevoegde reparatie is uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Coating
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn
- Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen (zoals filters, batterijen, enz.)

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website wilfa.com.

NL

PL

ZAWARTOŚĆ

76	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
80	OPIS OGÓLNY PRODUKTU
81	PRZED UŻYCIEM
81	UŻYTKOWANIE
82	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
82	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
83	DANE TECHNICZNE PRODUKTU
83	POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
83	MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU
83	GWARANCJA

PL

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać grzejnika.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed przeniesieniem lub serwisowaniem urządzenia zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury pomieszczenia. Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby, które nie są w stanie samodzielnie ich opuścić, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Upewnić się, że napięcie jest takie samo jak podane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Trzymać urządzenie i przewód z dala od źródeł ciepła, ostrych przedmiotów oraz wszystkiego, co mogłoby spowodować uszkodzenie.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania sieciowego, gdy nie jest używane, a także przed czyszczeniem lub innymi czynnościami konserwacyjnymi.
- Aby odłączyć urządzenie, wyłączyć je, a następnie

wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnąć za przewód, aby odłączyć wtyczkę.

- Nie dotykaj gorących powierzchni.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych ani wylotowych i nie dopuszczać, aby się do nich dostały, ponieważ może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Przed obsługą lub regulacją jakiegokolwiek przełącznika na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i gniazdka zawsze upewnić się, że ręce są suche.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianym normalnym położeniu roboczym

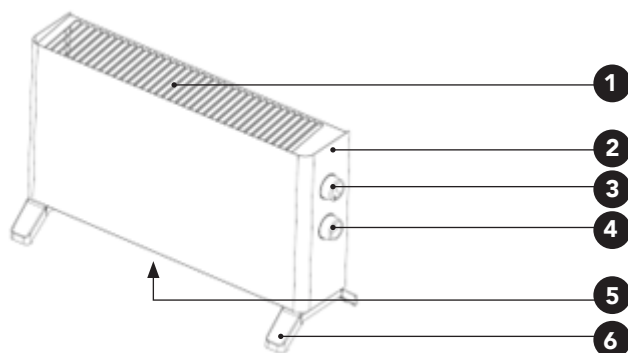
oraz że dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- **PRZESTROGA:** Niektóre części urządzenia mogą nagrzewać się do wysokich temperatur i powodować oparzenia. Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Najczęstszą przyczyną przegrzewania jest obecność cząstek kurzu w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzony kurz, odłączając urządzenie od zasilania i odkurzając otwory wentylacyjne oraz kratki.
- Nie stawiać grzejnika na dywanie ani nie prowadzić przewodu pod dywanami. Ułożyć przewód z dala od miejsc przechodzenia, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Nie zaleca się stosowania przedłużacza. W przypadku użycia przedłużacza upewnić się, że jego parametry znamionowe są co najmniej takie same jak parametry znamionowe tego urządzenia. W przypadku użycia przedłużacza ułożyć go tak, aby zminimalizować ryzyko potknięcia się o przewód.
- Nie używać grzejnika w bezpośrednim otoczeniu

wanny, pryszniczniczka ani basenu.

- Przed schowaniem grzejnika odczekać, aż ostygnie. Gdy grzejnik nie jest używany, przechowywać go w chłodnym, suchym miejscu.
- Ten grzejnik konwektorowy jest przeznaczony do pracy jako dodatkowe źródło ciepła i nie może być używany jako system centralnego ogrzewania ani jako główne źródło ogrzewania w domu.
- Nie umieszczać grzejnika konwektorowego bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie próbować samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, odzież i zasłony, trzymać w odległości co najmniej 0,9 m od górnej części grzejnika. Trzymać je również z dala od boków i tyłu grzejnika.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



1. Kratki wentylacyjne
2. Obudowa
3. Termostat
4. Przełącznik mocy
5. Wlot powietrza
6. Nóżki

PANEL STEROWANIA:

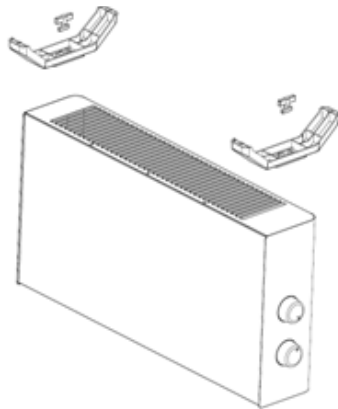


PL

PRZED UŻYCIEM

Użyć dostarczonych nóżek i elementów montażowych.

1. Odwrócić grzejnik tak, aby jego spód był skierowany do góry.
2. Wziąć jedną z nóżek i wyrównać ją z punktami mocowania na grzejniku. Upewnić się, że wspornik przylega płasko do obudowy, a otwory są wyrównane.
3. Zamocować nóżkę za pomocą dostarczonego elementu mocującego.
4. Powtórzyć czynność dla drugiej nóżki.



- Umieścić grzejnik na płaskiej i stabilnej powierzchni. Umieszczenie go na grubym dywanie może uniemożliwić prawidłowe zadziałanie wyłącznika przechyłowego.
- Przed podłączeniem grzejnika do zasilania upewnić się, że jest wyłączony.

UŻYTKOWANIE

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Użyć przełącznika mocy i termostatu, aby dostosować temperaturę i poziom mocy (1 = 750 W, 2 = 1250 W, 3 = 2000 W).
- Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie się włączy. Gdy temperatura wzrośnie powyżej ustawionej temperatury, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania do czasu ponownego spadku temperatury.

Tryb zabezpieczenia przed przegrzaniem:

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. W przypadku przekroczenia maksymalnej bezpiecznej temperatury roboczej urządzenie wyłączy się automatycznie.

- Jeśli urządzenie się wyłączy, ustawić poziom mocy na wyłączony i odłączyć urządzenie od zasilania.

- Sprawdzić, czy wlot powietrza i kratki wentylacyjne nie są zablokowane.
- Przed ponownym uruchomieniem pozostawić urządzenie na co najmniej 5 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed przystąpieniem do dalszych czynności upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- Zetrzeć kurz i brud z powierzchni zewnętrznych lekko wilgotną, ale nie moką, szmatką.
- Użyć odkurzacza z nasadką szczotkową, aby usunąć kurz z tkaniny i kratki wentylacyjnych.
- Przed ponownym podłączeniem do zasilania upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Przed dłuższym przechowywaniem zaleca się dokładnie wyczyścić urządzenie i umieścić je w chłodnym, suchym miejscu – najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Zadziałał wyłącznik przechyłowy	Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej i stabilnej powierzchni. Podłączyć przewód zasilający.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem	Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Przed ponownym uruchomieniem pozostawić urządzenie na co najmniej 5 minut.

PL

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie wilfa.com. Znajdziesz tu często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.



GWARANCJA

Firma Wilfa udziela 5-letniej gwarancji na ten produkt od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub wady powstałe w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Powłoka
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej wilfa.com

PL

FR

CONTENU

86	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
90	APERÇU DU PRODUIT
91	AVANT UTILISATION
91	UTILISATION
92	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
92	DÉPANNAGE
93	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
93	ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
93	RECYCLAGE
93	GARANTIE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le convecteur.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant tout déplacement ou travail de maintenance.
- **AVERTISSEMENT** : Ce parasol chauffant n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Ne pas utiliser ce parasol chauffant dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, sauf si une surveillance permanente est assurée.
- Vérifier que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Garder l'appareil et le câble à l'écart de sources de chaleur, d'objets tranchants ou de tout autre objet susceptible de les endommager.
- Vérifier que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation secteur.
- Éteindre lorsque l'appareil est hors d'utilisation, avant de procéder au nettoyage ou à d'autres opérations de maintenance.
- Pour débrancher l'appareil, il faut l'éteindre

au préalable. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la fiche.

- Ne pas toucher aux surfaces chaudes.
- Ne pas introduire et ne pas laisser de corps étrangers dans les ouvertures de ventilation, car cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil.
- Toujours veiller à avoir les mains sèches avant d'actionner ou de régler un interrupteur sur le produit ou de toucher la fiche et la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont conscience des risques inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'ils ont été placés ou installés dans la position de fonctionnement normale prévue et s'ils ont été supervisés ou formés à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas

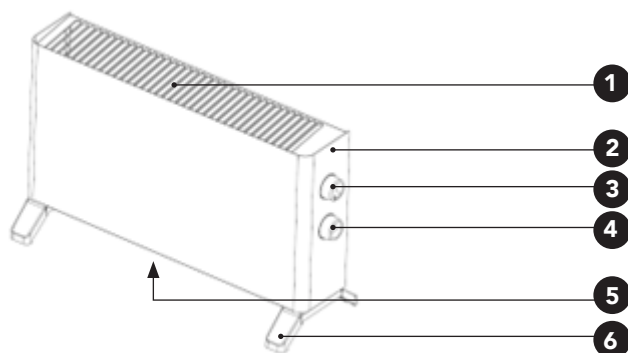
brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer la maintenance de l'utilisateur.

- **ATTENTION** : Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Porter une attention toute particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne pas laisser l'appareil en cours d'utilisation sans surveillance.
- La présence de particules de poussière dans l'appareil est la cause la plus fréquente de surchauffe. Vérifier que ces dépôts sont éliminés régulièrement en débranchant l'appareil et en aspirant les orifices d'aération et les grilles.
- Ne pas placer l'appareil sur une moquette, ne pas placer le câble sous une moquette. Placer le cordon à l'écart des zones de circulation afin qu'il ne trébuche pas.
- Il est déconseillé d'utiliser une rallonge. Si une rallonge est utilisée, sa puissance nominale devant être au moins égale ou supérieure à celle de l'appareil. S'il est utilisé, il doit également être placé de manière à minimiser le risque de trébuchement sur le cordon.
- Ne pas utiliser ce parasol chauffant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger. Stocker le chauffage dans un lieu frais et

sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

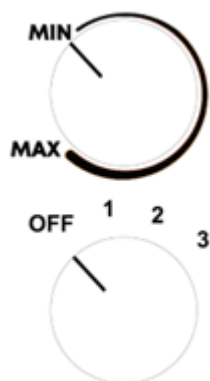
- Ce chauffage par convection est conçu comme une source de chaleur supplémentaire et ne doit pas être utilisé comme système de chauffage central ou comme source principale de chauffage domestique.
- Ne jamais placer le convecteur directement sous une prise de courant.
- Cet appareil est réservé un usage ménager intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas tenter d'ouvrir et de réparer soi-même l'appareil.
- Tenir les matériaux inflammables tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à au moins 0,9 m du haut du convecteur. Il faut également les tenir à l'écart des côtés et de l'arrière.

APERÇU DU PRODUIT



1. Grilles d'aération
2. Boîtier
3. Thermostat
4. Sélecteur de puissance
5. Entrée d'air
6. Pieds

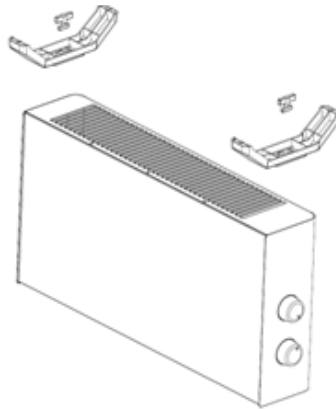
PANNEAU DE COMMANDE



AVANT UTILISATION

Utiliser les pieds et le matériel de montage fournis.

1. Retourner le convecteur de sorte que le bas soit orienté vers le haut.
2. Prendre l'un des pieds et l'aligner avec les points de montage du chauffage. S'assurer que le support repose bien contre le boîtier et que les trous sont alignés.
3. Fixer le pied à l'aide de la fixation fournie.
4. Répéter l'opération pour la deuxième jambe.



- Toujours placer l'appareil sur une surface plane et stable. S'il est posé sur une moquette épaisse, l'interrupteur de basculement pourrait ne pas s'activer correctement.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher.

UTILISATION

- Brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
- Utiliser le sélecteur de puissance et le thermostat pour régler le niveau de chaleur et de puissance (1=750 W, 2=1250 W, 3=2000 W).
- Lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée, l'appareil s'active. Dès que la température est supérieure à la température réglée, l'appareil passe automatiquement en mode veille jusqu'à ce que la température redescende.

Mode de protection contre la surchauffe:

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la température de fonctionnement maximale de sécurité est dépassée, l'appareil s'éteint automatiquement.

- S'il s'éteint, éteindre le niveau d'alimentation et débrancher l'appareil.
 - Vérifier que les entrées d'air et les grilles de ventilation ne sont pas obstruées.
 - Laisser reposer l'appareil pendant au moins 5 minutes avant de le redémarrer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil du secteur avant le nettoyage.
- S'assurer que l'appareil a complètement refroidi avant de continuer.
- Essuyer la poussière et les salissures des surfaces externes à l'aide d'un chiffon légèrement humide (pas mouillé).
- Utiliser un aspirateur équipé d'une brosse pour éliminer la poussière du tissu et des grilles d'aération.
- Veiller à ce que l'appareil est complètement sec avant de le rebrancher.
- Avant un stockage prolongé, il est recommandé de le nettoyer scrupuleusement et de le conserver dans un endroit frais et sec, de préférence dans son emballage d'origine.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le produit ne s'allume pas	La protection anti-basculement est activée	Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Placer le produit sur une surface plane et stable. Brancher le cordon d'alimentation.
	Le mode de protection contre la surchauffe est activé	Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Laisser reposer l'appareil pendant au moins 5 minutes avant de tenter un redémarrage.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220V-240V~50-60Hz 750/1250/2000W

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir une assistance, consultez wilfa.com et la page de notre service client/assistance. Vous y trouverez des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE

Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne.



Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.



GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat sert de preuve à montrer au détaillant pour tout recours garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Surcharge du produit
- Revêtement
- Pièces concernées par une usure naturelle
- Les pièces que vous devez vous attendre à remplacer régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : **wilfa.com**



BEYOND EXPECTATIONS

